

# City Office Notices

City Office Notices contains selected information from the Hiroshima City Newsletter, *ひろしま市民と市政 Hiroshima Shimin to Shisei*. City Office Notices is published twice a month and available in print at the International Exchange Lounge, and online at our website:  
<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/hiroclubnews/index.html>

April 15, 2017

## Topics

- ⊗ Special Payment System of National Pension Premiums for Students
- ⊗ Study Support Program for Children of Single Parents
- ⊗ Counseling on Housing
- ⊗ Free Legal Counseling on April 25
- ⊗ Lectures on How to Lead a Guided Tour of Peace Memorial Park
- ⊗ Publicly Funded Fertility Treatment Access to be Expanded
- ⊗ City's Newly Established Disaster Prevention Portal Site
- ⊗ Temporary Closures

## Special Payment System of National Pension Premiums for Students

### 20歳以上の学生の国民年金保険料後払い制度(P6)

For national pension premiums, there is a special payment deferral system for students having financial difficulties paying their pension payments. Consult with your local ward office (*Hoken Nenkin Ka* (National Insurance & Pension Division)) or branch office if you are having such difficulties.

**WHO:** Students of universities, colleges, graduate schools, high schools, or vocational schools, whose income is less than a certain amount (1180,000 yen/year if you have no dependents)

**TO APPLY:** Go to your local ward office or branch office with your *Nenkin Techo* (pension book), your personal seal (*inkan*)\* and Student ID. \*Personal seal (*inkan*) is exempt if the applicant signs the application.

**INQUIRIES:** *Hoken Nenkin Ka* (National Insurance & Pension Division), Ward Office

Ward Office	Telephone	Fax	Ward Office	Telephone	Fax
Naka	504-2556	541-3835	Asaminami	831-4931	877-2299
Higashi	568-7712	262-6986	Asakita	819-3910	815-3906
Minami	250-8944	252-7179	Aki	821-4910	822-8069
Nishi	532-0935	232-9783	Saeki	943-9713	923-5098

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation  
 International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division  
 Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)  
 International Exchange Lounge  
 Tel: (082) 247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)  
 Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>  
 編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

# Study Support Program for Children of Single Parents

ひとり親家庭学習支援講座(P6)

This program supports children of single parents on school studies and provides consultations on careers.

**WHO:** Children of single parents who are between the 4<sup>th</sup> grade of elementary school and the 3<sup>rd</sup> grade of junior high school

**DATE&TIME:** A prior interview will be held on Saturday, May 6,  
Sunday, May 7 or  
Saturday, May 14.

36 days between Saturday, May 27 and Saturday, March 10, 2018  
10:00 am – noon

**PLACE:**

Facility Name	Location
Hiroshima City Youth Center	5-61 Motomachi, Naka-ku
Higashi-ku Sogo Fukushi Center	9-34 Higashi-Kaniya-cho, Higashi-ku
Minami Ward Office Annex	1-4-46 Minami-machi, Minami-ku
Nishi-ku Chiiki Fukushi Center	2-24-1 Fukushima-cho, Nishi-ku
Asaminami-ku Sogo Fukushi Center	1-38-13 Nakasu, Asaminami-ku
Asakita-ku Sogo Fukushi Center	3-19-22 Kabe, Asakita-ku
Aki-ku Sogo Fukushi Center	3-2-16 Funakoshi-minami, Aki-ku
Saeki Ward Office Annex	1-4-5 Kairoen, Saeki-ku
Hiroshima City Sogo Fukushi Center	5-1 Matsubara-cho, Minami-ku

**TO APPLY:** Send a postcard or fax with applicants' name, address, age, school grade, telephone number, facility name that you prefer and the program name “ひとり親 家庭学習  
Hitori OyaKatei Gakushu  
ShienKoza Hiroshima-shiBoshiKafu FukushiRengokai  
支援講座“ to 広島市 母子寡婦福祉 連合会 (Hiroshima City Mother and Child  
and Widows Welfare Association) (5-1 Matsubara-cho, Minami-ku 7320822) by  
Saturday, April 22. 90 participants will be selected.

**INQUIRIES:** *Boshi Kafu Fukushi Rengokai*  
(Hiroshima City Mother and Child and Widows Welfare Association)  
Tel. 264-0505 Fax. 264-0506

## Counseling on Housing

Counseling is only available in Japanese.

住宅相談(P6)

**DATE&TIME:** Thursday, April 27 & Saturday, May 27 1:30 pm – 4:30 pm

**PLACE:** April 27: City Hall

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation  
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division  
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)  
International Exchange Lounge  
Tel: (082) 247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)  
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>  
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

May 27: Ushita Housing Square *Asuta* (2-2-10-23 Ushita-shin-machi, Higashi-ku)

**COUNSELING:** Counseling is only available in Japanese and is 30 minutes long/person

① Legal affairs (with an attorney)

② Housing conditions: renovations (with an architect)

**RESERVATIONS:** Call the *Jutaku Seisaku Ka* (Housing Policy Division) at least one day before the date you want to reserve. The first 6 people for each available counseling day will be accepted.

**INQUIRIES:** *Jutaku Seisaku Ka* Tel. 504-2291 Fax. 504-2308

## Free Legal Counseling on April 25

Counseling is only available in Japanese.

無料法律相談室(P6)

**DATE&TIME:** Tuesday, April 25 10:00 am – 4:00 pm (Reception will be closed at 3:00 pm.)

**PLACE:** *Hiroshima Bengoshi Kaikan* (2-73 Kami-Hatchobori, Naka-ku)

**INQUIRIES:** *Hiroshima Koto Saibansho, Somu-ka* (Hiroshima High Court) Tel. 221-2516

## Lectures on How to Lead a Guided Tour of Peace Memorial Park

平和公園を英語でガイド(P6)

**WHO:** Those who are between the ages of 15 and 30 and capable of communicating in English. Junior high school students may not apply.

**DURATION:** 4 days in total

Day 1-3 (Lectures): Tuesdays, May 9, 16, 23, 6:30 pm – 8:30 pm

Day 4 (On-site training): Sunday, May 28

Beginners: 10:00 am – 1:00 pm

Intermediates: 2:00 pm – 5:00 pm

**PLACE:** Hiroshima International Youth House (4-17 Kako-machi, Naka-ku)

**TO APPLY:** Submit an application to Hiroshima International Youth House by Tuesday, May 2.

The first 30 people for each level will be accepted. Beginners' program requires English proficiency of TOEIC 450 or the EIKEN test Grade 2, and intermediates' program requires English proficiency of TOEIC 600 or the EIKEN test Grade Pre-1. Application forms are available at Hiroshima International Youth House and on its website.

**INQUIRIES:** Hiroshima International Youth House (*Kokusai Seinen Kaikan*)

Tel. 244-8000 Fax. 246-5808

## Publicly Funded Fertility Treatment Access is Expanded

特定不妊治療費の助成内容を拡充します(『市民と市政』2017.4.1号 P3)

The City provides financial support for couples who are having difficulties in getting pregnant and have or will undergo fertility treatment. From April 2017, the number of the publicly funded treatment cycle has been increased from maximum 6 cycles per lifetime to 6 cycles per birth. A couple who has a child through the publicly funded treatment and starts the treatment for their second or further children from April 1, 2017 has become eligible for up to 6 cycles per child birth regardless that they have children as a result of the previously funded treatment. For details,

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation  
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division  
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)  
International Exchange Lounge  
Tel: (082) 247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)  
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>  
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

please inquire at *Kodomo Katei Shien Ka* (Children & Family Support Division).

**ELIGIBILITY:** Those who meet the following conditions:

- A couple whose marriage is legally recorded when they start the treatment.
- At least one person of the couple (wife or husband) is a resident of Hiroshima City.
- A couple who has been diagnosed by a physician with infertility and needs in vitro fertilization or micro fertilization treatment.
- A couple who undergoes in vitro fertilization or micro fertilization treatment in one of the following designated clinics/hospitals.
- Couples whose total income is less than 7,300,000 yen/year.
- The woman of the couple is 42 years old or younger when they start the treatment.

**SUBSIDIES:**

- Up to 6 cycles of the treatment per birth if the woman is 39 years old or younger on the first day of the treatment
- Up to 3 cycles of the treatment per birth if the woman is 40, 41 or 42 years old on the first day of the treatment
- Up to 150,000 yen per cycle of the treatment (75,000 yen depending on the treatment)

**DESIGNATED HOSPITALS & CLINICS:**

Takenaka Obstetrics and Gynecology Clinic (9-10 Teppō-cho, Naka-ku)

Kinutani Obstetrics and Gynecology Clinic (8-23 Hondori, Naka-ku)

HART Clinic (3-1 Matsubara-cho, Minami-ku)

Hiroshima Prefectural Hospital (1-5-54 Ujinakanda, Minami-ku)

IVF Clinic Hiroshima (5-1 Matsubara-cho, Minami-ku)

Kazuki Obstetrics and Gynecology Clinic (2-14-24 Koihonmachi, Nishi-ku)

**TO APPLY:** *Hoken Center (Hoken Fukushi Ka* (Health & Welfare Division), Ward Office):

Ward	Telephone	Ward	Telephone
Naka	504-2109	Asaminami	831-4944
Higashi	568-7735	Asakita	819-0616
Minami	250-4133	Aki	821-2820
Nishi	294-6384	Saeki	943-9733

**INQUIRIES:** *Kodomo Katei Shien Ka* (Children & Family Support Division)

Tel. 504-2623 Fax. 504-2727

■ **CONSULTATION SERVICE:**

The *Ken Funin Senmon Sodan Center* (Prefectural Consultation Center for Fertility) provides useful information and a doctor and maternity nurse who are available for consultation.

(Services are available in Japanese only.) Tel. 870-5445

**OPEN:** 3:00 pm – 5:30 pm on Tuesday, Wednesday & Friday

10:00 am – 12:30 pm on Thursday & Saturday

(Closed on national holidays, Year end and New Year holidays)

# City's Newly Established Disaster Prevention Portal Site

広島市防災ポータル(『市民と市政』2017.4.1号P1)

Hiroshima City has established a new website to provide information for disaster management. You can get the following information from the website:

- Evacuation warnings
- Evacuation sites and shelters
- Weather information for Hiroshima City
- Risk information on flood or sediment disasters

Portal site of Hiroshima city for disaster prevention

Search

<http://www.bousai.city.hiroshima.lg.jp/en/>

**INQUIRIES:** Saigai Yobo Ka (Disaster Prevention Division)  
Tel. 504-2664 Fax. 504-2802



## Temporary Closures

臨時休館(P8)

**Asakita-ku Sports Center Swimming Pool**

**CLOSED:** Monday, April 17 – Thursday, April 20

**Dejima Indoor Swimming Pool**

**CLOSED:** Monday, April 17 – Friday, April 21

**Shinonome Indoor Swimming Pool**

**CLOSED:** Monday, April 24 – Thursday, April 27

**INQUIRIES:** Sports Kyokai (Sports Association) Tel. 243-0578 Fax. 249-3641

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation  
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division  
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)  
International Exchange Lounge  
Tel: (082) 247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)  
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>  
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課